

ՄԷՃՄԱԱՅԸ

ՀԱՎԱՏԻՍ

ՈՒՄՈՒՐՈՒ ՍԻՆԱՍԻՅԵ ՊԵԼԵՏԻՅԵ ՎԵ ԻԼՄԻՅԵ ՎԵ ՄԷՎԱՏԸ ՆԱՖԻԱՅԸ ՍԱՅԻՐԻՅԵ

ՄԻԻԹԱԼԻԳ ԿԱԶԵԹԱ

ՖԵՄ 30 ԺԱՐԱ

ՄԵՆԵ 24 ԻՂԻՄԵՆԻ ԱՄԵՐ 18

1876 ՅՈՒՆԻՍ 28 ՍԱԸ

ԱՄՖՐԱՆԿԱ ՅՈՒՆԻՍ 10 ՆՈՒՄԵՐՈ 1634

ՏԱԽԻԼԻՅԵ

Բուսիսնըն, Պէսարապճա հուսուտինն գուվկէի աւքերկէն իլէ գապրամագտա օլտուղունու ճիւմաա իրթէսի կիւնքի նիւսիսիւմիլդ տէ պէյան իթմիլ իտիք:

Պուսիսարէն վարիտ օլան հաւատիսի մէգքիւրէի թաստիգ իթմէքտէ տիրէր:

Հաւ պու քի, Բուսիսնըն էֆքերարը Մէմլէքէթէյնէ կիրմէք մի, Եօգսա մը, Մէմլէքէթէյն հուսուտինն Եօգարտան աշաղա գապարտապտա Էվրօքայէ պիր էնտիլէ իւրքիւնտիւսիւ քէյտա իթմէք մի:

Շարգ իւզէրինն աճայիլ պիր ֆըրրլտագ տէօնիւսիւս ամմա, շիմ տիկի հալ էսէն րուգիկեար գապագ մէթէմլէրի կիւսի չիտտէթլու օլմատըրը ճիհէթլէ, ճէվէլան էստէն ֆըրրլտագ օն տէֆա պաղա տէօնէյօրսա պէշ քէրրէ տէ սօլա տէօնիյօր:

Իշիմիլ, լոտօսլա բօրեաղքիւզ կեարնըն գապարմապնա գալալ, զիլա, տիւղիլէ բօրեաղ է տէրտէ պաշըմըղըն իւզէրինտէն տէօնէն ֆըրրլտագ տիւղիլէ սօլա տէօնէր, վէ տէօնիւքճէ տէ շաւաթասարնտան րահաթ ուլգուսու գու գայալ իտէրիլ, լաքին գարչըրլըր լոտօս րիւզկեարը տա էստիլի կիւսի, լոտօս բօրեաղ պիրի պիրինն չարքարտա, ֆըրրլտաղըն ճէվէլանը իքի մուղայիր րիւզ կեար պէյնիտէ սրգըշա գալըր քիսէ շամաթա գաթ օլուր, վէ պիր սէնէտէն պէրու թամպուրաճը թահտասընա թէպտիլ օլան գու լաղըմըղտա վըղըթըտան իսէլաս վէ պաշըմըղ տինն օլուր:

Տէրսատէթ էհալիսի բէք աճայիլ տիր:

Պաղը քէրրէ եագըն քէշֆ իտէր տէ վաղիֆէ իթմէղ ուլգու եա եաթըր, պաղը տա, հէնուղ ուղադտա օլան պիր մատտէյի կէօղիւ էօնիւնտէ վէ պուրնու ալթընտա կիւսի թէլաշէյ տիւշէր: Կէշէն ճուսաա իրթէսի կիւնիւ

սաաթ սէքիլ գարարլարընտա Պապը Ալի ճատտէսինտէն սիրքէ ճի իսիլէսինն աղիմէթ իտէն իքի թապուր ասաքիլի Շահանէ նին հիլլի միրուրինտէ խալգտա աճայիլ աճայիլ թէլաշէ միւշա հէտէ օլունտու, վէ պիր թագըմ ուեար ուլմաղ հապատիսաթ մէյտանն եայրլըր:

Վէ իւք կիւնիւ Սուլթան Մէհէմմէտ ճամիսի հապիսինտէ պիրիքմիլ վէ կէօնիւլիւ աւքեր եաղըմագլա ասաքիլի շահանէ սիլքինն նայիլ օլունը 2000 տէն թէճաւուզ մէտրէսէ թալէպէսի իլէ 4000 տէն զիլատէ պաշը պօղուզ Արնաւիւտ վէ Պօշնագ կէօնիւլիւլէրին հէման աճէլէթէն Նիշ վէ Հէրսէք թարաֆլարընա աղի մէթինն վէ պուրնարտան պաշգա չարչու վէ խանլարա մէմուր թաեին օլունարագ, 10 տէն 18 լիւրայէ գատար պէտէլ աւքերի եաղըպ աճէլէթէն սէվգ օլունմա սընա, վէ Բուսիսնըն հուսուտա աւքեր տէօքմէսինն, պիր թագըմ րէնք վէրէրէք, կիւեա, Բուսիսա աւքերի պէօլիւքտէրէյէ կէլմիլ վէ ինկիլիլ տօնանմաը Եէնի Դաբու ալըղլարընա եէթիշմիլ վէ ասաքիլի մուսթէլիֆէի իսլա միլէնին աճէլէթէն գօշուպ քէմալը սուբաթլէ սէյրիթմէսի մահապա պու էսպապէ մէսին իմիլ կիւսի, թէլաշէսին գուսուրա կէլտիլի ումուսուն կայրէթի վաթանբէրվէ րանէսի պիր գաթ տահա թէճտիտ օլտուղու կէօրիւսիւ իսէտէ, նաղըր օլան մատտէ, նէ ուլգուսա եաթըլաճագ վէ նէ տէ պու մէրթէպէյէ գատար թէլաշ, թէլաշ իւզէրինն կէօսթէրէճէյի պիր շէյ տիր:

Ֆիլ հագիլա չարչմագ, եօրուլմագ վէ ուղըաշմագ վաթանբէրվէր պուրնանլարըն վաղիլֆէի միւսթագ իլէսի իսէ տէ, խալգըն ուլար ուլմաղ թէլաշէսին տէն հիշ պիր սէմէրէ հասըլ օլա մալ:

Ձիրա, Բուսիս իլէ ինկիլթէր րա պէյնիտէ տամա թահթապը

հէնուղ պիր գաշ կիւնտէն պէրի տիր քի վաղ օլունտու, տամա թահթապը տէտիլիմիլ թիւրքիա մէմալիլ տիր:

Ինկիլիլ տամա թաշընը գաշ խանն իլէրուլէ սիւրէրսէ, Բուսիս տա օգտար իլէրու սիւրէ պիլէճէք տիր: Պուրնար տամայէ տահա հէնուղ օթուրտուլարա, հիշ էյլէ չար չարուք քէօշ տամայէ վարըլըր մը:

Սըրպիսթան պէյի բրէնա Միլանըն, էհալիլ Սըրպիսթանէ իրատ իթմիլ օլտուղու իլանը հարպ զըմնրտա նուլթուս սուրէթի տիր:

Պէնիմ սէվկիլիւ էհալիմէ, Հէրսէք վէ Պօնանըն աեագլանարը կիւնիւնտէն պէրու, Սըրպիսթանըն ահալիլ սարֆը նաղար իտիլէճէք տէրէճէսին տէն չըգտը:

Ասայիլին պէգապը իլիւն կէրէք տուէլի մուաղաճա վէ կէրէք Պապը Ալի նէգտինտէ հէր սուրէթլէ ճահտ ու զայրէթ իթտիք: Լաքին թուրքիա պիլիմ հուսուտու թիմօգտան Տրինայէ գատար թիմուր պէնա կիւսի իհաթա իթտի:

Իլթէ պիր սէնէտէն թէճաւուզ տուր քի, Պապը Ալի իլէ մուհարէպէմիլ օլմատըրը հալտէ, պարը խուսուլթ թահթընտա գալըր օլտուգ, վէ պու պէօլլէ օլտուղու հալտէ պիլէ տուէլի մուաղաճայէ իթաաթտէ գուսուր իլթմէյիպ, հուգուգ վէ նամուսու միլքին մուղայիլինտէ օլունան հարաքեաթը եուկունտուգ:

Պապը Ալինն քէյֆիննէ հալաքեաթը շէօլլէ տուրսուն, իտաապընտա սապիթ օլարագ օլտուլարըն պիլիմ գաբուսուգա գատար կէթիրտի պիրիքտիրտի:

Պաշը պօղուգլար, Չէրքէսլէր, Արնաւիւտլար, Գիւրտլէր վէ Անանտօլունուն պարպարլարը, էլ հասըլ պիր չօք վահշիլէր պիլիմ հուսուտա եղըրլըր, վէ վա

թանրմըր խարապ վէ վիրան էթմէյէ եանաշար, պու սուրէթէ պիլ թէհամիւլ իտէմէտիք իսէտէ, մուլթէլիլ էեալէթլէրին աւայիլէ թահալիլ զըմնրտա Պապը Ալիլէ միւթէմլին պիր թարիգ կէօսթէրտիմ քի, Սըրպիսթանը պուրնարլա, հէր պիր համուր իթմէք տիր:

Պուրնան մատաա մէնաֆիի միլքիլէ վէ վէգայիֆի ինսանիլէտէն իսէտէ, մուսթէլիլ էյալէթլէրէ կիրմէք իաթէմէտիլիմիլ պէեան իթտիք: Լաքին շիմտի, ճանլար թէլէֆաթընըն գաթ ու թէէլիլի Պապը Ալիլէ աեիտ տիր:

Պիրատէրլէր, Գէմալիլ Էֆնիլէթլէ սիղէ սէրտար օլտուգ, Գալատաղու գահրաման գարնտաշլարըմըղ պիլիմ իլէ պէրապէր եիւրիւեօր, վէ պուրնար տա գահրաման Նիգօլա պիրատէրիմին տէլալէթի թահթընտա տըր: Հէրսէք վէ Պօնանըն իլիտ էվլատլարը պիլիմ պէրապէր տիր:

Պիլիմ Պուկար գարնտաշլարըմըղ պիլիմ պէքլէմէքտէ տիր, վէ Եունանիսթանըն աաղաթտէ կեան չօնուգլարը պիլիմ միւթթիլ օլմագտա տըր:

Հուսուտու գրալիլէի հէհիւ վարիլէ րիայէթ իտին քի, Իլթիքեա իտէք պիր սէպէպլէթ զուհուրա կէլմէսին, գիրա, տէվլէթի միւշարիլէյա, Հէրսէքլի գարնտաշլարըմըղ ալի ճէնանէ մուհաֆագա վէ հիմայէ իթտիլի ճիհէթլէ, մահմէտէթ վէ թէշէքքիւրիմիլգտէն աճիլ վէ իճուրա վէգայիֆտէ մահմուպուգ:

Պէնիմ օլտուսա իթթապէն, եիւրիլէյիմ, իլէրու կիտէլիմ, պէնիմ վէ մուհիպ աաաքիլիմ, տիւլմէնիմիլին իւզէրինն հիւսուս, տինի մուգատտէս վէ աւալէթ վէ վաթան մատտէսի տիր:

Պէլլարա իմգա

ՄԻԼԱՆ ՕՊՐՈՃՈՎԻՉ

ԲԵՍՄԻ

Մագամը սէտարէթէ Եէնի բաղար միւթէսարըրըլըր իլէ մի

րի լիվա ՄԵՃՄԱՍՅՈՒՆ Սատրգ բա-
շա թարափոխման կէլէն 26 յու-
նիս թարիխի թէլէկրափոխման
սուրէթի տիր :

Եկնի բազար իսթիհքեամա-
թընտան իքի թապեա իւզէրինէ
տիւնքի կիւն սաաթ սէքիզ պու-
շուգտա , կէլէն Սըրպիւա ասորէրի
ասաքիւրի շահանէ իլէ մուհարէ-
պէ իտիպ , Սըրպիւա իքի սաաթ
զարփընտան թար ու մար վէ բէ-
րուշան օլմուշ , վէ մէյտանը մու-
հարէպէտէ պէշ եիւզտէն թէճա-
վուզ մազթուշ , վէ օլ մըգտար
թիւֆէնք վէ բալասկա վէ խայլը
եարալըար պըրագարագ ֆիրար
էթմիշէր տիր :

Վէ ասաքիւրի իսթիհքեամաթ
պիր նէֆէր շէհիտ վէ իքի եա-
րալը զուհուր էթմիշ , վէ պիզիւմ
պիր թօք անէրին իսթիհքեամա-
թը իւզէրինտէն պէշ քէրրէ աթ-
տըղը թօքու բարչա բարչա էթ-
միշ :

Վէ Սըրպիւա Սօքիւա թարա-
փընա պիզիւմ իսթիհքեամաթ վէ
գըշայա մուգանպիլ իսթիհքեա-
մաթ եարըպ , իքի աստէա թօք
վազ էթմիշ վէ պու կիւն ոսաթ
օնտա մուհարէպէտէ պաշլանը
տիր , քի պուսուս նէթիճէսի տէ
սօնքա արդ օլմուհադ տիր :

Տ Ի Կ Ե Բ

Պու կիւն սաաթ տէօրտէ գա-
տար տիւշմէն իլէ գարշը գարշը-
յա մուհարէպէտէ օլմուշ վէ ասա-
քիւր շահանէ վէ իսթիհքեամաթ
հիւճմ իտէր : Սըրպիւա թար
ու մար վէ իսթիհքեամաթընը
զապթ իլէ բէք չօգ մալ վէ սի-
լաճ վէ թօք վէ ետէվաթ պըր-
մըշ , վէ պու մուհարէպէտէ իքի
շէհիտ վէ պիր գաշ տա հաֆիֆ-
ճէ մէճրուշ , վէ իսթիհքեամաթ
տէօրթ պէշ շէհիտ վէ օլ գատար
տա մէճրուշ : Վէ Սըրպիւա իս-
թիհքեամաթընտա իքէն , իքի
եիւզտէն զիյատէ մազթուշէրի
վէյոթանտա գալտըղը իչար օլու-
տու :

Չաթըր սամիի հազրէթի
սատրագամի պու սապահ մապէյ-
նի հիւսնեուսա ազիմէթիէ հու-
զըրու Շահանէյէ եարըմ սաաթ
գապար պուշուսմուշ , վէ սաաթ
պէշտէ Պապը սէրասքէրիլէ ազի-
վէթ իտէրէք , պազը վիւքէլա վէ
իւմէրայի ասքէրիտէն միւրէքքէպ
մէճիւստէ րիւսասէթ պույուրմուշ
լար տըր :

Սըրպիւա մուհարէպէտիւնի
պէօլէ պիր գալիսալըղը վազթիւն-
տէ , հէրքէս սըգա սըգա հա-
վատիս ալմաղըղա վէ տիյնէմէք
լիլէ հէման գուլաղը քիրիշտէ կի-
պի հազըր իքէն , կիւնիքճէ հա-
վատիս ալմամաղը վէ վիւրուտ ի-
տէն պիր չօգ թէլէկրափարըն

վիրիմէմէսի վէ վազթիւնտէ էն-
զարը ումուսիլէ վազ օլուսմամա-
սը , մէսէլէի հազըրէյէ քէսպի
մէրագ իթմիշ օլան էհալիլի եա-
լընըղ հալատիստէն մահրոււմ պը-
րագմաղ տէյիլ տիր , զիրա պէօյ-
լէ պիր շէյիլն մէրագը բէք աճա-
յիպ տիր :

Խասթէսի օլան պիր աստէմէ
խասթէսիլին ահվալինտէն ագ-
շամըր սապահը խապէր վէրիլը
իքէն իքի կիւն հիւ հապէր վէ-
րիլմէզ սէ , տահա զիւտտէ մէ-
րագլուշպ տէ , աճապա խասթէմ
տահա զիւտտէ մի աղըրաշտը
եօգսա մը . . . զիհնիլէ ֆէնա
ֆէնա տիւշիւնճէլէր կէթիւրիլի
կիպի , էհիլ մէրագ օլան էհալի
տէ , ան պէ ան պէրէմէքտէ վէ
կէօզիւ եօլտա գալմագտա օլան
հալատիսաթըն էօյլէ իքի կիւն
զուհուրինտէն մահրոււմ գալըրսա
զիհն թապիլաթը իլէ աճապալա-
մաեա պաշար :

Վէ թէլէկրափըն տօղրու հա-
վատիլէրի ալընամատըղը հալտէ ,
պու թարափտան օլամաեօրսա
պարի տիկէր թարափտան տօլա-
շան թէլէկրափ հապէրէրինի ա-
լալմ տա զիհնիլիլի թէսքին ի-
տէլիւմ զիւլիսիւ իլէ հօճա պէյ
թարիգի թէլէկրափարընա միւ-
րաճաթ օլուսմաղը լաղըմ կէլէ-
ճէքտէ տէ , օրանըն բօսթատըն-
տան կէլէն թէլէկրափար տայի-
մա Սըրպ լէհիտէ եազաղըղը
իլիւն պուշարա իթիլար օլու-
նամաղ : Վէ պիզտէ իլթէ պէօյ-
լէճէ իւշ տէօրթ կիւնտէ պիր
քէրրէ ճանը պիր հալատիս ալա-
պիլիլիլ :

Ալընան խապէրիլէրէ կէօրէ պիր
Սըրպ գօմիթէսի բարիգտէ վէ
Մարսիւետա վէ իլէթտէ , միւթ-
թատը սիլահ իլթիւրա իթմէքտէ ,
վէ կէօնիլիւ ասքէր եազմագտա
իթիլ :

Հալ պու քի , մէքքիւր գօմի-
թէյէ քիմէյէ իանէ իտիւօր վէ
եալտու նէրէլէրտէն բարա պու-
լուօր , վէ իլթիւրա իթմէքտէ օլ-
տուղու սիլահըղը կանըղ թա-
րիլէ կէօնտէրիւօր , պու ճիհէթ
հէնուղ սուրէթի գալիլիտէ պի-
լինէմէյօր , անճաղ շու գատար-
ճըղ մէյտանտա կէօրիւնիւօր
քի , Սըրպիւա վէ գարատա-
ղա խայլի սիլահ քիւլիլիլթու ահ-
ճէ , վէ կէօնիլիւ ասքէր տա-
լիլ օլուօր :

Վիլէնտա նէշը օլուսման Նա-
յէ Ֆրայէ բրէս նամ զաղէթա ,
րուսիա ալէյհիտէ պաղը պէնտ-
լէր եազմըլ օլտուղու ճիհէթլէ ,
Ալթիւրիա տէվլէթի ճանիպիւնտէն
նէշը թաթիլ իտիլիլ տիր :

Կէլէն բաղար էրթէսի աղշա-
մը Ալթիւրիանըն պիր քիւլիլէ
գարաղօլ վաթօրու իլթիւրտէ գա-

րա պուրուսն էօնիւնտէ գաշանը
բաթլամըլ վէ պու եիւզտէն 13
քիլի թէլէֆ օլմուշ տուր :

Մէսարիֆաթը հարպիլէյէ մէ-
տար օլմագ իւզրէ քիւշտա օլու-
նան իյոնէ գօմիսիօնու Հալէթ
բաշանըն թահթը ըլլատէթիւնտէ
օլարագ Պապը Ալիլէ նագլ օլմուշ
տուր :

Խոթիլիլէթի մըրըրիլէ ճանի-
պիւնտէն մէմուրիլիլի մալսուսու
իլէ Տէրսատէթէ կէլէն Ահմէտ
Սայիտ ալէյ կէլէն ճուսա կիւ-
նիւ Մըրըրա ալտէթ էթմիշ տիր :

Շօթարալ Սալիհ բաշա հաղ-
րէթլէրի Տէրսատէթէ պաշը պօ-
զուգ ալալը գօմիստանը նասպ ու
թայիլի օլուսմուշ օլմաղա , կէ-
լէն ճուսա էրթէսի աղշամը 3300
գատար պաշը պօզուգալ (մէրթէ-
սէ թալէպէսիւնտէն 1800 քիլի տա-
լիլիլտէ օլարագ) թիմուր եօլ
գաթարընա ըսքիւլ օլմուշ վէ նի-
լէ կիլթմէք իւզրէ Տէրսատէթէ
տէն հարաքէթ էթմիշ տիր :

Գարատաղ օրտուսու իլէ էհա-
լիսիւն ալթըր ալըղ էրզագ վէ
մուհիւմաթ թէտարիք օլուսմուշ ,
վէ իշպու թէտարիքեթ նամա-
լիւմ պիր էլ իլէ մէվգիլի իճրայէ
կէլմիշ տիր :

Խոթիլիլէթի մըրըրիլէյէ մէա-
րիֆ նաղըրը , վէ խոթիլիլ հաղրէթ-
լէրինի տամատը թօսուս բաշա
վէֆաթ էթմիշ տիր :

Խսկէնտէրիլիլտէն յուլիս 7ին
ճի կիւնիւ հարաքէթ իտէն իքի
թապուր ասքէրիլիլ եարըն սա-
պահ Տէրսատէթէ մուվասըլէթ
իտէճէքլէրի մէմուլ տուր :

Բէթրէսպուրիլտան եաղըրը-
ղընա կէօրէ , Չէրքէս Հասանըն
պիրատէրի րուսիա օրտուսուսու
զապիլթի իթիլ :

Իլթիւր մուհարէպէսիւնտէն 33
գատար խալմ հապըրիսանէ գա-
բուճուսու իլէ իւշ նէֆէր զապ-
թիլիլ թէլէֆ իտէրէք ֆիրար էթ-
միշ , վէ հիւքիւմէթի մահալիլիլ
պուշարը եա սաղ վէ եա էօլիւ
տէրտէսթ էթմէք իլիւն իւզէրլէ-
րինէ զապթիլիլիլ սէվգ էթմիշ
իսէ տէ , ֆիրարի գաթիլիլիլ նա-
սըրա պիր թագըմ սիլահարա
մալիք օլարագ , գալիլայա թու-
թուսմուշ վէ պուշարտան իքի
քիլիլ թէլէֆ վէ օն պէշ քիլիլ մէճ-
րուշ օլուպ . օն տօղուզ քիլիլ է-
լէ կէլիլիլիլ տիր :

Պու սապահ ալընան ալընա
թէլէկրափնամէլէր մալիլիլ էմ-
նիլիլ իտիլիլ իսէ , Սըրպ ասքէ-
րի Եհնի բաղարա տալիլ օլմուշ
վէ Հէրսէքլէ Գարատաղ պէյնիլ-

տէ պուշուսն Գարա թէքէ վէ
թաշ պօղաղ թարիգիլիլտէ մէվ-
ճուս Գարատաղ օրտուսու իլէ
պիրէշմիշ վէ պիր թագըմ եէր-
լէրէ իսթիհքեամաթլէր թանգիւմ
իթմէքտէ իթիլ :

Պու սապահ թարափընտան
պիր թագըմ հալատիսաթ ալաղ
իթաիք իսէ տէ կաղէթամըղ թապ
օլուսմագ սըրալարընա գարիպ օլ-
տուղու ճիհէթլէ պիլզարուր եա-
լընքի նուսիսէմիլիլ տէրճ իտիլիլ-
ճէք տիր :

Պիլէճիլիլտէն թարափընզա
վարիս օլան պիր մէքթուպտա օ-
րաճա պաղը գիլ ու գալըն գու-
հուրիլիլ պէյան իտիլիլ իսէ տէ-
էօլլէ բէք տէ էհէմիլիլթի օլմա-
տըղը ճիհէթլէ մէքթուպու մէզ-
քիւրիւ տէրճիլիլտէ սարֆը նաղար
էթմիշիլ :

Նէշը օլուսնան պիր Սթաթիս-
թիլ ճէտիլիլիլ կէօրէ , վարնա
խսկէսիլիլտէն խարիճէ չըգարը-
լան զէլայիլիլիլ սէնէ պէ սէնէ
միգտարիլ աթի իւզ զիքը պէեան
խոիւօր :

1872 տէ	1926000	քիլէ
1873 տէ	1635333	„
1874 տէ	1376300	„
1875 տէ	1714246	„

Իշ պու հէսապա նաղարան
վարնա թիճարէթի սէնէ պէ սէ-
նէ թէրագիլ իտէճէք եէքտէ
թէտէնիլ իթմէքտէ տիր :

Վէ իշ պու 1876 սէնէսիլիլտէ
թիճարէթի կայէթ տուրիւն
պիր հալտէ պուշուստուղու ճի-
հէթլէ անճաղ 8 եիւզ պիւն քիլէ
զէլայիլիլ միւթէնէվիա խարիճէ
չըգալիլիլ քէշֆ օլուսուօր-
թիճարէթէ իշ պու ինգը-
րաղըն սէպէպի իսէ , թիճարէթ-
ճէ , նագլիլիլտէ , լիմանճա , վէ
րուսուսմաթճա լաղըմ կէլէն տու-
հուլէթիլ տաթմի իճրասընտա օ-
լամամաղ տըր :

Վան իսլամլարը , էրմէնիլիլիլ
իւզէրինէ հիւճոււմ վէ հարաքեա-
թը խասիլիլիլտէ պաշլամըլ օլ-
տուգլարընա տայիլ Պապը Ալիլիլ
թէլէկրափ վիւրուս իթմիշ տէյու
պու սապահ պիր վէլիլիլտէ շա-
եիլաթ զուհուր իթմիշ իսէ տէ ,
հալատիս միւթէնէսթէի մէզ-
քիւրէ հէնուղ պիլ թահգիլ օ-
լամամըլ տըր :

Ինշալլահ ալ ու էսասը օլմաղ

Թօրիսանէի ամիլիլ ֆապըրիգա-
լարընը իլիլիլիլ ֆէվը էլ աստէ
կէրէմի վիլիլիլէք պիր թարաֆ-
տան տալիլ մուհասէրէ թօրալը
կէօնտէրիլիլտէ օլտուղուստան
պու կիւնիլիլտէ շիտէթիլ պիր
հիւճոււմ վուգուի միւնիլաղըր ,
վէ պիր միւզաֆէրիլիլթի թամ-
մէ մէճմուլ տուր :

Պօսանան Սըրպիտանէ իշա-
դը ալէհինտէ օլարապ, Պօսնա
Գաթօլիք էհալիսին վերտիքէրի
բըթէսթօնա վիէննա կազէթա-
լէրի թարաֆընտան բէթ պէօյիւ-
էհէմմիսէթ վերիմէքտէ օլաու-
ղու օրատան ալընան պիր թէ-
լէկրաֆնամէտէն աղնալըլը :

Պօսնատան ալընան պազը
թէլէկրաֆնամէլէրէ նազարէն
Պօսնան Սիէլ ումուճ Գաթօլիք
քիլիսէլէրինտէ ասաքիրի շահա-
նէնին միւղաֆֆէրաթը իշիւն ու-
մուճէն տուալէր օգուճմուշ տուր :

Վիէննատան ալընան պիր թէ-
լէկրաֆնամէէն նէզարէն Սըրպ-
լըլարըն պիր Սիւթթիա վաբօրու-
նա գուրղուն աթմայարը օրաճա-
ֆէվք էլ ատէ թէէսսիր վէ հի-
ճանի մուճիւլ օլմուշ տուր :

Լա թիւրքի տէյօր քի Սըրպ-
լըլէրին կէլէն կիւն Շէհրի քէօ-
լիւնէ հիւճիւմլէրի խալըն թա-
աճիւպինի մուճիւլ օլմուշ տուր :

Ձիւնքի Շէհրի քէօյի Նիշին պէ-
րիսինտէ խաթթի իմթիւնալէն
թազրիպէն երիմի սաաթ ուզադ
օլտուղունտան Սըրպլըլարըն Նիշ
թէլէկրաֆլէրին քէսմէլէրի լա-
զըմ կէլիւր իտի, հալ պու քի Նիշ
իլէ մուսապէրաթ թէլէկրաֆիսէ
քէսմէմի տիր. պուճուն իշուն
Սըրպլըլարըն հիւճիւմ էթթիքլէ-
րի Շէհր քէօյիւ իհթիմալ տուր քի
պու իսմ իլէ մաալիւմ պիր տիկէր
Շէհր քէօյիւ օլմուշ օլա :

Վիտինտէն յուլիս 6 թարիիս
իլէ աթիտէքի թէլէկրաֆնամէ
կէլմիշ տիր :

Տիւն Սըրպլըլար Պէլկրատըզ
գուրպինտէ կիւրսիվաշ մէվգըլին-
տէ պուլունան ասաքիրի շահանէ
իլէ Ձէրքէս քէօյիւլէրի իւղէրինէ
հիւճիւմ իտէրէք, պիր գաշ սա-
աթ մուհարէպէ օլտուգտան սօնկ-
րա, միւնհէգէմէն ֆիրար իթմիշ-
լէր տիր : Մէյտանը հարպտէ
Սըրպլըլարէն պին գատար մադ-
թուլ գալմըշ տուր, մէճուհիւրի
տաթիս բէք չօգ պուլունմուշ տուր-
վէ Ձէրքէսլէրտէն իսէ եալընըզ
պէշ քիշի եարալընմըշ օլտուղու
րէսմի պիր թէլէկրաֆ պէսան ի-
տէր :

Պու սապահ օրտուկեանտէն
պիր թազըմ պաշգաճա հալատի-
սաթ զուհուրա կէլմիշ իսէ տէ,
րէսմի սուրէթտէ օլմատըղընտան
թահգիգէ միւհթաճ պուլունմուշ
տուր :

Պու կիւն վէ պու կիճէ 7000
գատար պաշը պօզուգ ասաքիրի
Նիշ վէ Հէրսէքէ կիթմէք իւղէն
թիմուր եօլ գաթարալընա ըա-
քիպ օլաճալար տուր :

Տէրսատէթտէ տէրճի տէֆ-
թէր օլան պազը պօզուգ կէօնիւլ
իւլէրին միւղտարը տիւն ազշա-
մա գատար 9630 քիշիյէ պալիւլ
օլմուշ տուր քի պուլըարտան
նրֆար գատարը կէլէն ճուճաա
էրթէսի վէ տիւնքի բաղար կիւ-
նիւ օրտուկեանտէն աղիմէթ
էթմէք իւղէն թիմուր եօլ գա-
թարալընա ըաքիպ օլմուշար, վէ
պազիսիտէ պու կիւն վէ եարըն
կիտէճէքլէր տիր :

Թաթմիւն օլունտուղունա կէօ-
րէ, Տէրսատէթտէն կէօնիւլիւ
եազըլմադըլըզ խահիշքեար վէ
արգուքէշ օլան իսլամլէրին միւղ-
տարը 70,000 տէն թէճալուղ օլա-
ճադ տուր :

Խարիճի հուտուտտէն կէլէրէք
գարատա զուհուրա կէլէն էշըլ-
լալըզ, էօյլէ էհէմմիլէթ վէ օր-
թալըլը վէլլէլէյէ վէրէճէք տէ-
րէճէտէ տէյիւ տիր :

Ձիւրա, վէլլէլէյէ շայեան պիր
շէյ օլմուշ օլա, կազէթալար իս-
թէր իսթէմէզ եազաճադ տուր :

Սըրպիսթան մուհարէպէսինին
պիտայէթիւնտէն տիւնքի կիւնէ
կէլինճէյէ գատար, օրտուկեան-
տէն պիւ վիւրուտ, սուրէթի րէս-
միլէտէ վէ Նիմ րէսմիլէտէ նէշը
օլունան թէլէկրաֆնամէլէրտէն
պիր ըսթաթիսթիգ հիսապընա
պազընճա, վուզու պուլան մու-
հարէպէլէրտէ Սըրպլըլարտան 20' 00
քիշի թէլէք վէ մէճուհի, վէ 4000
տէն թէճալուղ եէսիր, վէ ասա-
քիրի շահանէտէն իսէ՝ եալընըզ
250 գատար շէհիտ վէ մէճուհի,
ճէման եէքիւնէն նէշը իտլիօր :

Տիւնքի բաղար կիւնի շուեու
պուլան պիր հալիստիստէ յունիս
րումիւնին 26ընճը ճուճաա իրթէսի
կիւնի Հէրսէքտէ վէ Պօսնատա
պուլունան իսլամ էհալիսի 13 եա-
շընտան 70 եաշընա գատար սի-
լահիսնարազ Գարապաղ վէ Սըր-
պիսթան իւղէրինէ երիւրմիւշլէր
տիր : Հիւճուճ իտէն կէօնիւլիւ-
լէրին միւղտարը 63000 քիշիյէ պա-
լիւլ իմիշ :

Պու պէօյլէ օլտուղու հալտէ,
պու կիւն միւճէրէտ պիր հալա-
տիս թէլէկրաֆիլէ վիւրուտ իտէ-
ճէք տիր :

Մէմալիքի շահանէյէ հիւճուճ
իտէն Սըրպլըլարըն միւրուր իթ-
տիլի թարիգ ալթընտա լաղըմ
թանղիմ իտիլմիշ տէ պուճա ա-
թէշ վէրիլէրէք 120' 00 Սըրպ աա-
քէրինին հալատա չըգալըլը թէ-
վաթիւր րէսմէն թաստիգ օլմամըշ
տուր :

Աթիտէքի մէթուպ նէշը օ-
լունմադ իւղէն թարաֆըլըզ
կէօնտէրիլմիշ :

... թարաքիր
Յանուն արգարութեան կը խնդրեմ

որ, հետեւեալը Ձեր ազգօգուտ լրա-
թերթին միջոցա հրատարակել բարե-
հաճիք :

Սալմաթմուրդի Ա Բ Գիւրաբկամ
ընկերութիւնը վերականգնութիւն գը-
տած օրը, Գարալէօմիլիք եւ Սալմա
թմուրդ միացեալ թաղից երկսեռ
վարժարանաց տնօրէնութիւնն իր վրայ
ստանձնեց :

Վաղ րնոյ փոյթ հոգաբարձութիւն
իւր կազմից, այս ալ փութաց սեռչի մը
ընտրութեան ձեռնարկել, բայց ար-
թուն հոգարարութիւնը առ այս ընդ
երկար խորհելէն, եւ անդին անդին
մանրաքննին որոնելէն զինի, վերջա-
պէս իւսկիւտարու խորհրէն գտաւ
անձ մը, որ տեսչութեան ամենափա-
փուկ պաշտօնին յոյժ յարմարութիւն
ունենալուն, շատ մը հրաւէր կարգաց
եւ առ ինքն կոչեց զըրիտաստուր էֆ-
Վաղարոսեան : Որուն ամենայն փտա-
հուլթեամբ Գարալէօմիլիք եւ Սալմա
թմուրդ միացեալ թաղից երկսեռ վար-
ժարանաց տնօրէնութիւնն յանձնեց 3 օս-
մանեան ոսկի ամսականա :

Քրիստոստուր էֆ. գործել սկսաւ.
նախ դասատուները հրաժարեցուց, յե-
տոյ անոնց յաջորդ կարգեց իւր ըն-
կարկու մտերիմները. դասուց արձա-
նազրութեան տետրերը ըստ գմաց փո-
խեց, նրաժիշտ դասատուին երից վար-
ժարանաց ընդհանուր ուսանողաց ե-
ղանակաւ « Փառք ի բարձունս » դաս
տալ տուաւ, որոնք ամեն առաւօտ սո-
վորական աղօթից աւարտուէն անմի-
պէս ետքը նոյնը կերպէն ժամերով ոտ-
քի վրայ կանգնած : « Հաւատով խոս-
տովանիմ, Ընկալ քաղցրութեամբ, Որ-
դի Աստուծոյ, Աստուած յաւիտենա-
կան » եւն. եւն. աղօթքներ ամեն ա-
ռաւօտ եւ երեկոյ անպատճառ պիտի
ըստին. եւ զատնք լաւ մը սովորելու
համար ժամեր որոշուած է, այնպէս
որ հասարակ կարգալու անվարժ խեղճ
մանկտին, եւ ուսումնարանի աշա-
կերտք իւրեանց կարեւորագոյն դա-
սերէն զրկուելով պարտաւորած են
այս տիրացուական տնօրէնութեան ճա-
կատ խոնարհեցնել : Դասատուք դա-
լով սոյն աղօթից աւարտմանը կըստա-
սեն ժամերով ոտքի վրայ, որպէս զի
դասի առնուն աղաքը :

Ուսումնարանի աշակերտաց կրօ-
նագիտութեան դասախօսութիւն մ'ալ
ըստ Մակեդոնացւոյն իւր քովէն ա-
ւելցնելով երկու երեք կարգ աշա-
կերտք նեղ սենեկի մը մէջ փակելով
ասանց իւր թէ կրօնագիտութիւն
դաս տալու պատրուակաւ ռամիկ հո-
գարարութիւնն իր վրայ կը հիացնէ
ու կապչեցնէ, ստէպ կրկնումներով
բոլորակի շրջաններով մէկ ըսածը քառ-
սուն եւ վեց անգամ կրկնելով մատաղ
ուսանողները կը զգուցնէ, եւ տեղի
կուտայ իրենց մերթ ընդ մերթ բողո-
քելու, աղօթքէ կրօնագիտութեան գը-
լուի ազատած չըլլալովին միւս դա-
սերին պատրաստելու համար : Բայց
խորամանկն Քրիստոստուր, փոխանակ
ասանց բողոքին ուշ դնելու եւս ա-
ռաւել այս ճիւղի դասախօսութեան
կարեւորութիւն կուտայ. քանզի լսած
ըլլալով որ իւր նախորդը կրօնքի մա-
սին սակաւ ինչ անտարբեր գտնուած
ըլլալուն համար ճամբուել է. ուստի
ինքը մերթ քաղցրութեամբ, մերթ
խստիւ, երբեմն իսկ վարդապետու-
թեամբ համոզել կը տքնի գուսանողս
որ իրենց ցոյց տուած ընթացքէն խո-
տորելու գաղափարը չունենան, որպէս
զի մի գուցէ իմաստուն ըլլալէ զուրկ
մնան, յիշեցնելով ստէպ իրենց Սողո-
մոնի « Սկիզբն իմաստութեան երկիւղ
տեսան » ք :

(Պէլլիտէ եւրէն)

ԻԽԹԱՐ

Մէճմաայը Հալատիս, բաղար
վէ եօրթու կիւնլէրինտէն մաատէ
հէր կիւն սաաթ պէշ պէշպուշուգ-
տա նէշը օլունուր, պիր նիւսիսէ-
սինին ֆիլաթը 30 փարա տուր :

Սպօնէ պէտէլի սէնէվի բէշի-
նէն պիր լիւրա վէ ալթը պալըզ
իւշ ատէտ սիմ մէճիտիլէ տիր :

Իմզաարը մէթթուպ գապուլ
օլունմադ, վէ իրսալ օլունաճադ
միւմղի մէթթուպլէր, Միւլէլիֆին
իսմինէ կէօնտէրիլմէսի րէճա օ-
լունուր :

Իլանաթըն պէհէր սաթըրըն
ֆիլաթը պիր տէֆա իշիւն 2 զու-
ղուշ տուր, վէ պիր տէֆատան
զիլատէ օլմադ իճապ էթտիլի սու-
րէթտէ, զիլատէճէ էհվէն օլա-
պիլիւր :

Կազէթանըն ճիւմինէ վաղ օ-
լունաճադ իլանաթ իշիւն պաշ-
գաճա բաղարըլը օլունուր :

Մէարիֆ վէ մէնաֆիլի միլիլէ-
յէ այիտ իլանաթ մէճմանէն տէրճ
իտիլիւր :

Կազէթանըն մահալի իտարէ-
սի, Ստամպուլտա Սուլթան հա-
մամը ճիւլարընտա թաշ մէթթէպ
սօգաղընտա 10 նումէրօլու Պա-
ոնեան մաթպաասը տուր :

ՍԱՐԻԱՖԻՅԷ

ԵՐԶՈՐ ՓԻՆԸԹԷ

Կալաթա 28 Յունիս	
50/0 Էսհամը ումուլիյէ	
Տիւն ազշամ	44-30
Պու սապահ	44-20
Սաաթ 3 տէ	44-15
Բուլէլի թիմուր եօլու ֆր.	33-
1863 իսթիգրազը	78-
1865 »	79-
1869 »	73-
1872 »	-
1873 »	74-
Թրամվայ	4-40
Ըբօր	-
Հաղինէ թահվիլի	-
Պանգ օթթօման	-
Գրէտի ժէնէրալ	-
Պոնգ տը գուրթաթ	-
Սօսիլէթ ժէնէրալ	2-40
Ստամպուլ պանգաար	3-
Գրէտի օթթօման	2-
Լալիլոււմ	66-50

ԳԵՄՊԻՍ

Լօստրա	-
Բարիս	-
Վիէննա	-

ՄԷՍԵՐԻԶԵԼԹ ՓԻՆԸԹԷ

Ինկիլիզ լիւրաթ	440-40
20 Ֆրանգըլըզ	88-20
Բօլ էմբէրիալ	89-30
Գրիլից	54-40
Գարպօվանց	46-35
Ֆեաղըտ գարպօն	44-15
Պէնազ մէճիտիլէ ֆէրգի	404-
Պէշիք	407-
Մէթալիք	407-20
Լիւրա պազըլըլա	439-20

ԾԱՆՈԹՈՒՄՔ

ԱՌՈՂՋԱՐԱՆՈՒՄ

ԲՆԱԾՈՒԹՅՈՒՆ ԵՄՈՐՄԱՆԹԵՆ

Ամուսնացեալ անն էս կնոջ բնական էր բժշկական պատմութիւնը իր խիստ հեշտարժեքական մանրամասն տեղեկութեամբքի :

Երբ վերադառնալով ինքն ինքն ինքն, ծննդեան . — ամուսնական . — անկարողութիւն . — կազմական անկարողութիւնք . — զանազան բժշկական միջոցք էս պայմանք :

ՄԱՍՆԱՌՈՐ ԱՌՈՂՋԱՐԱՆՈՒԹՅՈՒՆ

ՅՂԻ ԿՆՈՋ

ՆՈՐԱԾԻՆ ՄԱՆԿԱՆ

ԳՈՐԾ. Յ. ՏԵՊԵՑ ԳԱՂՂԻՍԵՆ ԱՌՈՂՋԱՐԱՆՈՒԹՅՈՒՆ

ԵՐԱՐՈՐԻ ՏՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

Կը գտնուի ամեն Հայ գրա-վանդանաւայ և Պահճէ գա-րու պահճի Պօղոս աղային խանութիւն, Չուխանի խանութներէն թիւ 12 սահմանի ներքին աղային խանութիւն, Օրթագիւղ գրուած թիւ թիւնի Մարտիրոս աղային խանութիւն, և Պահճէ գարու Էսաթ Լիֆէնտի խանութիւն 13 ԵՄ ՏՐԱՆՍԵԿԱՆ տպարանը : Դին մէկ արծաթ մէծիտ :

ՏՕԳԹՕՐ Մ. ՄԱՐԲԻ

Վիեննա մէքթիկ թրպայիւնտե-տէն օն պէշ սէնէ մուգատտէմ տրպ-լոմանըն արիւղ իլլէմիշ վէ պունճա սէ-նէլէրտէն պէրու էլիթօթատա քէսպի-էօթէթ իլլէմիշ օթուպ, պու տէֆա ճէրաատէթէ կէլէրէք Պէշիկիւմիշ Բա-շի մահալլէսինտէ իղամէթ իթմէքտէ-օթուպ վէ մահալլ մէքթիւր ճատտէսի թրանկայ ըթմասիօնու իթթիսալլինտէ-քի էնգալանէլի Օսմանիլէտէ պլլընա պիւր մէքթըս օթուպ, բաղար կիւնիւ-րինտէն մատէ հէր կիւն սաաթ իւշ-տէն պէշէ գատար թէշիթ իտէն խա-թէլէրէ մէճանէն պաղաճաղ տըր, վէ սալլիր վաղիթլէրտէ տաիի վիլի-թա իլլէ քէնտի խանէսինէ գապուլ ի-տէճէք տիւր :

Միւսայիլէյն տօգթէօր Մարքիւնէ-էպէլլէ վէ ճէրաիլլէ ֆիլիլլէրինտէ տա-իի մէհարէթի ֆէվթ էլ ատէսի օթուպ, էսքիմիշ րահիմ ուֆունէթի վէ ֆրէն-կի իլլէթիլի ասլա ճիվա էնտիլմէքտի-գին վէ ասլա բէրիլլէթ թուլմայրպ խա-րիճալէն պիւր նէվի մուալիճէ իլլէ վէ պէլ սօվուգլուղունու տաիի քէնտի նէվիճաւ քէրտէսի օթան պիւր նէվի ա-լէաթ իլլէ բէրիլլէպիլ պէշ օն կիւն գար-ֆընտա տէֆ իտէճէկիլի վէ քըրաճա իլլէթիլի վէ սըթմա վէ կէօգ վէ գու-լաղ խաթմալլըլլըրըն, դուրու վէ գանըլ պասուր իլլէթիլի, միտէ ու-ֆունէթի վէ վիճուտտէ պուլունան աղլլէրի վէ սալլիր ուսում խաթմալլը-լարր աղ վաղթթ գարֆընտա տէֆ ի-տէճէկիլի բաղպէթլու անալիլլէ իլլան իտէր :

ԵՄՈՐՄԱՆԹԵՆ ԽԱՆԸՆՏԱ ԻՒՍԹ

ԳԱԹՏԱ 7 ՆՕ՝ ՕՏԱՏԷ

Կէրէք տալայէ վէ կէրէք մէվատա-աը թիւճաւրիլլէ տալլի հէր նէվի էվ-

րապ թահիլլէ վէ թիւքճէ էրմէշի-ճէ, Յիւսիլլընա, իթպիլանճա վէ Բու-ճա թէրճիւմէլլէր օլալէլլիլի կիպիլ, հիտապլարր գարըլլըլ վէ նիգամսըգ պուլունուշ տէֆթէրլէր տաիի սու-րաթ վէ հիւմիւր սուրէթլէ թանգիմօ-լունուր :

Մահմուտ բաշա պաշընտա Պէզի սօգաղընտա գըլմաճըլար գարըլլընտա ճնումէրօլու ֆօթօլուաֆիլանէտէ, ալ-թը ատէտ րէսմ բէք ալէա վէ կալէթ տըղգաթլը սուրէթալ օլարաղ 15 դը-րուշա թանգիլլ օլունուր :

ՀՐԱՆԻՐԱՎ

ԱՐԱՐԱՏԵԱՆ

ԵՐԿԱՍԻՐԵՑ

ԽՐԻՄԵԱՆ ՀԱՅՐԻԿ

Իքնիւն տէֆա օլարաղ վէ ալթը-րըլարաղ կիւղէլլէ թապ օլունուշ տուր, սաթըլլըր էնիլիճամի Չիլիկիլլը-լէր ճատտէսինտէ Ս. Ղ. վէ Էնգամա-նան քիթապիլանէսինտէ, ֆիլ 2 ֆրանդ :

ՅԻՍՈՒՍԻ

ՎԵՐՋԻՆ ՇԱՐԱԹ

ԽԱՂԻ ՃԱՌ

ԵՒ

ԿՈՐՈՒՍԵՆՈՑ ՅԻՄԱՐՈՒԹՅՈՒՆ

ՀՈԳԵԳՐԵՑ

ԽՐԻՄԵԱՆ ՀԱՅՐԻԿ

Ս. Ղ. վէ Էնգամանան քիթապ-իլանէսինտէ Ենիլիճամի Չիլիկիլլը-լէր ճատտէսինտէ ճնումէրօլու թիւքնա-տա, 1 ֆրանդ ֆիլ իլլէ սաթըլլմաղտա տըր :

ԲԻՆՄԵՆ ՈՒԷ ԱԳՏԸ ԻՃՅԻՎԱԾ

ՎԷ

ՊԻՐ ՄԵՐՎԷԹ

Յընկեան քիթապիլանէսինտէ, քէթթիւ պաշը պարագասընտա, Պէ-յօղլու Պաղաճաթի ճատտէսինտէ կիւղէ-րեան Ստեփան աղանըն 183 ճնումէրօ-լու թիւքիլանէ թիւքնանընտա, վէ կաղէթա սաթմալլըրըն տէգտինտէ պու-լունուր : Յիլ 2 դուրուշ :

ՎԷԳԱՅԻԹԻ ՂԱՐԻՊԷԹԻ

ԲԱՐԻՍ

ՄԻԻԷԼԼԻԾ

Բօնաօն Տիւ Թիլլայլ

ՄԻԻԹԷՐՃԻՄ

Յովնաննիս Թօլլայլեան

ԳԸԹԱ 1

Սաթըլլըր Սթամպուլուն քեաֆֆէյի էրմէնի քիթապըլարընտա, վէ Պէ-յօղլունտա զաղէթա սաթմալլըր թիւքիլանէ տիւքքեանլարընտա :

Յիլ պիւր դըթար 5 դուրուշ :

ԲԱՐԻՉ

ՊԱԹԱԳԻԱՆԷԼԷՐԻ

Յովնանէս էֆէնտի թօլլայեանըն կիւղէլլէ թէրճիւմէ իլլէտիլի էրմէնի հրուֆաթ իլլէ թիւքճէ իլլան վէ բէ-սիլլէրլէ միւղէլլէն իշպու քիթապ 544 սահիֆէտէն իւպթէթ տիւր :

Սաթըլլըր հէր էրմէնի քիթապը-լարտա վէ Պէյօղլու Աղաճաթի սօգա-ղընտա ճնումէր 183 թիւքիլանէ կիւ-լէրեան Ստեփան աղանըն տիւքքեանը-տա, վէ թաղսիմտէ ճնումէր 39 թիւ-թիւքնիւ Երկողոս աղանըն տիւքքե-անտա :

Յիլ 3 սիւմ մէճիլլէ :

ՆԻՍԱ ԹԱՅՅԷՍԻՆԻՆ

ՄԵՐԷՐԵ ԻՍԵՐԸ

ՎԷ

ՆԱՍԻՀԱԹ ԶԸՐԸ

Իշպու քիթապ գարըլլարըն վէ գըգ-լարըն ճէր պիւր անվայտէ իտէճէթ-լէրի սիւպլէրէ մեվապ վիւմէրտէ տիւր

ՅԸՆԸՅԱՏԱՆ ԹԷՐՃԻՄԷ ԻՍԷԼԻ

Բ. 4.

Մէրճան չարըլլընտա Սրապեան քիթապը Պաղաճաթ աղանըն, վէ Պէյօղլունտա թիւքիլանէ կիւղէրեան Ստեփան աղանըն վէ պիլլէմիլլէ քի-թապը թիւքքեանլարընտա եարըմ մէ-ճիլլէ ֆիլ իլլէ սաթըլլմաղտա տըր :

ՀԱՄԱՍՏՕՏ

ՀԱՅՈՑ ՊԱՏՄՈՒԹՅՈՒՆ

Ի ՊԷՏԱ ԴԱՐՈՑԱՅ

ՄԻԻԷԼԼԻԾ

Մ. Յ. ՉՈՂԱԲԵԱՆ

Իքիմի տէճա քապ օլունուշ տուր

Սաթըլլըր Սուլթան համամ 14 ճնու-մէրօլու Չարդարեան ֆապրիկապընտա վէ հէր էրմէնի քիթապըլարտա :

Յիլ 5 դուրուշ :

ՎԷՊ

ՀԱՃԻ ՍԱՅԷՐ

ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹՅՈՒՆ Ի ԳԱՂՂԻԵԼԷՆԷ

Արմալու վանուց տպարանէն ելած հետաքըրական եւ ընտիր վիպասա-նութիւն մի է :

Կը ծախուի Չարդապըլար եղգու-շու Գալաֆեան եղգարց գրատուըն եւ ըտլըր գրալաճառաց ըրվ :

Գին 15 դուրուշ :

ՄԱՆԿՏԻՔ

ՀԵՂԻՆԱԿ

ՇԱՆՅԱԼԷՐԻ

Ընտիր եւ գողտրիկ երկասիրու-թիւն մի է այս մանկանց գատարա-կութեան վրայ : Հեղինակը կը նկա-րագրէ մանկանց այլ եւ այլ հասակի պահանջումները, խաղերը, հոգեբա-նական հանգամանքն, անկէց խիստ ուշիմ գասեր, նուրբ դիտողութիւն-ներ կը հանէ համառօտ, պարզ, այլ իմաստալից ոճով, և կը հրաւիրէ ծը-նողը որ հին ճամբան թողուն աւա-ւելի բանաւոր եւ օգտաւէտ ընթացք մը բռնեն իրենց մանկանց կրթութեան համար : Այսպիսի գործեր որչափ շատ-նան ազգին մէջ՝ այնքան օգուտ կըր-նան բերել, եւ թարգմանիլն Մեծ . Մ. Մամուրեան, որ իշխատակ իւր որդիկն ճուրղած է զայն, աւելի սի-

րուն եւ յարմար գործ մը չէր կրնար ընտրել ոչ միայն իր հայրական գործ-վը յայտնելու՝ այլեւ գործնական հը-րանանց մը տալու համար : Յուսարի է որ Մեծ . թարգմանիլը այսպիսի գործերու ստանալիք չափողութեան վը-րայ քաջալերութիւն աւելի գնդարձակ կրթական երկեր իւրյո հանելու : Այս նախաշաւիղ մի է ըստ մեզ, հրապու-րելի, հայ ընթերցողին ուշադրութիւն-ը լրջագոյն դրուածոց դարձնելու համար : Այսպիսի գիրք մը ամեն ծը-նողաց ձեռքը մէյմէկ օրինակ գտնուիլ պէտք է :

Գինն է 2 ֆրանդ

Կը ծախուի Ենիլիճամի փողոց Չի-լիկիլլըրէր ճատտէսի թիւ 8 Ս. Ղ. եւ Ենգաման գրատուըն :

ՀՈՄՈՒՑ ԸՐՆՀԱՆՈՐ ՊՈՏՄՈՒԹՅՈՒՆ

ՄԷՔԹԷՊԼԻԼԷՒ ՄԱԼՍՈՒՍ

Շարք Էնայիլիլլիլլի քարիլիս արիլի

ՊԻՐԻՆՃԻ ԳԸԹԱ

Մ. ՄԱՄԱՐԵԱՆ ԹԷԼԷԼԻԾԻ

Իզիլլիտէ Տէտեան մաթպասաղը-տա թապ օլունուշ տուր :

Իշպու քիթապ Ենիլիճամի ճիվա-րընտա Չիլիկիլլըրէր ճատտէսինտէ 8 ճնումէր իլլէ մուրաղգամ Ս. Ղ. վէ Էնգ-մանան քիթապիլանէսինտէ սաթըլ-մաղտա տըր :

Յիլ 1 ֆրանդ 20 սանթիմ :

ԿԵԱՆՔ

ՀԱՅ ՊԱՆԴԻՏՈՑ

ՅՈՐԴՆԵԱՑ

ՄԱՐՏԻՐՈՍ Կ. ԽԱՉՄԵՐԵԱՆ

Կը գտնուի Ս. Ղ. եւ Էնգաման գրատուըն, Ենիլիճամի փողոց Չիլի-կիլլըրէր ճատտէսի թիւ 8 : Գին 3 դահեկան :

ՅԱԿՈՐ ԷՖԷՆՏԻ ՆԱՉԼԵԱՆ

Այս վկայեալ փաստաբանը իւր գը-րասենեակը փոխադրած է Պաղչէ գա-րու Շէլի Խալամ խան վերնաբարկ, թիւ 5 :

Նաղլեան էֆէնտի Տանկերէն եւ Գաղղիերէն լեզուաց ալ քաջ հմուտ-թիւն ունենալով, տարակոյս չունիլք թէ դատական խնդրոց համար առ ինքն դիմող ըտլըր անձինքը գոհ պի-տի ընէ :

ՏՕԳԹՕՐ Կ. ԳԱՆՈՒՍՏԵԱՆ

Իւր բնակութիւնը Գատրիկայէն Կօսղա ճատտէսի Հասան բաշա խանին մօտ 17 թիւ տունը փոխադրած ըլլա-լով առաւօտ, երեկոյեւ գիշերները հոն պիտի գտնուի, եւ ցորեկները դարձեալ առաջուան պէս 5 էն միջեւ Ծը Սէրէթի խանի իւր սենեակը :

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՑԱԶ

Յ. ԹՕԼԱԵԱՆ

ՄՈՒՏԻՐ ՎԷ ՄՈՒՀԱՐՐԻՐԻ ԿԱՋԷԹԱ

Յ. Մ. ՄԱՐԳԱՐԵԱՆ

ՄԱԶՊԱՅԸ ՅԱՐՈՒԹՅՈՒՆ ՊԱՐՈՆԱՆ

Պանճէ Գաբու Սուլթան Համամ Ն. 10